

Dohoda o poskytovaní údajov pre účely Registra vylúčených osôb

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dohoda“)

Číslo Dohody Úradu pre reguláciu hazardných hier: 2020/41

Číslo Dohody DataCentra:

Číslo Dohody UPSVaR: 112/OPHNaŠSD/2021

Číslo Dohody MPSVR SR: č.sp:13388/2021-M_ORIKT, č.z:13468/2021

Článok 1 Účastníci Dohody

1. Slovenská republika zastúpená Úradom pre reguláciu hazardných hier

Sídlo: Križkova 949/9, 811 04 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 52265021
DIČ: 2120962470
Zastúpený: Ing. Peter Andrišin, generálny riaditeľ

(ďalej aj ako „ÚRHH“ alebo „účastník 1“)

a

2. Slovenská republika zastúpená DataCentrom

Sídlo: Cintorínska 2301/5, 814 88 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 00151564
DIČ: 2020845079
IČ DPH:
Zastúpený: Ing. Ľuboš Krpelan, poverený riaditeľ

(ďalej aj ako „DataCentrum alebo „účastník 2“)
na jednej strane

a

3. Slovenská republika zastúpená Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

Sídlo: Špitálska 4, 6, 8, 816 43 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 00681156
DIČ: 2020796338
IČ DPH: SK2020796338 podľa § 7
Zastúpené: Ing. Karol Zimmer, generálny tajomník služobného úradu

(ďalej aj ako „MPSVR SR“ alebo „účastník 3“)

a

4. Slovenská republika zastúpená Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 30794536
DIČ: 2021777780
IČ DPH: SK2021777780
Zastúpené: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ

(ďalej aj ako „UPSVaR“ alebo „účastník 4“)

na strane druhej

(účastník 1, účastník 2, účastník 3 a účastník 4 ďalej spoločne len „účastníci Dohody“ a každý samostatne len „účastník Dohody“)

Článok 2 Preambula

1. Na základe § 77 zákona č. 30/2019 Z. z. o hazardných hrách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o hazardných hrách“) s účinnosťou od 1. marca 2019 bol zriadený ÚRHH ako rozpočtová organizácia zapojená svojimi príjmami a výdavkami na štátny rozpočet prostredníctvom rozpočtovej kapitoly Ministerstva financií Slovenskej republiky s pôsobnosťou pre celé územie Slovenskej republiky, ktorý zabezpečuje výkon štátnej správy v oblasti hazardných hier.
2. Register vylúčených osôb (ďalej len „RVO“) je definovaný v § 34 zákona o hazardných hrách. Zákon o hazardných hrách upravuje všetky náležitosti súvisiace so vznikom, rozsahom a využitím RVO. Jeho zriadením sa sleduje najmä zámer prevencie v oblasti hazardných hier pri zákonom ustanovených kategóriách osôb.
3. V súlade s § 34 ods. 3 zákona o hazardných hrách správcom RVO je ÚRHH, ktorý môže prevádzkou RVO písomne poveriť právnickú osobu zriadenú orgánom verejnej správy podľa osobitného predpisu. ÚRHH poverí prevádzkou RVO rozpočtovú organizáciu DataCentrum, ktorej zriaďovateľom v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
4. RVO je informačným systémom verejnej správy, v ktorom sa evidujú všetky fyzické osoby vylúčené z účasti na hazardných hrách uvedených v § 33 ods. 2 a § 34 ods. 2 zákona o hazardných hrách. V zmysle § 34 ods. 2 zákona o hazardných hrách fyzickými osobami vylúčenými z účasti na hazardných hrách sú fyzické osoby, ktoré dovŕšili 18 rokov veku a
 - a) ktoré na účely poskytovanej pomoci v hmotnej núdzi tvoria domácnosť,
 - b) ktoré sami požiadali o vylúčenie,
 - c) ktorým bola diagnostikovaná choroba patologického hráčstva podľa medzinárodnej klasifikácie chorôb,
 - d) ktoré študujú na verejnej vysokej škole, súkromnej vysokej škole alebo štátnej vysokej škole v dennej forme štúdia v študijnom programe prvého stupňa, v študijnom programe druhého stupňa alebo v študijných programoch spájajúcich prvý stupeň a druhý stupeň a zároveň im bolo priznané sociálne štipendium,
 - e) ktorým bol súdom uložený zákaz účasti na hazardných hrách,
 - f) ktorým bola rozhodnutím súdu alebo súdom schválenou dohodou uložená povinnosť platiť výživné nezaopatrenému dieťaťu, ktoré má nárok na náhradné výživné,
 - g) voči ktorým bolo začaté trestné stíhanie pre trestný čin zanedbania povinnej výživy.

5. MPSVR SR je v zmysle § 13 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov ústredným orgánom štátnej správy a v zmysle § 3 zákona č. 453/2003 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov okrem iného riadi výkon štátnej správy uskutočňovanej Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny a úradmi práce, sociálnych vecí a rodiny a je správcom informačného systému verejnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti.
6. UPSVaR je rozpočtová organizácia štátu, ktorá je svojimi príjmami a výdavkami zapojená na rozpočet MPSVR SR, ktorá v zmysle § 26 ods. 2 písm. f) a § 31 zákona č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 201/2008 Z. z. o náhradnom výživnom a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je spracovateľom údajov poskytovaných do RVO prostredníctvom MPSVR SR.

Článok 3 **Predmet a účel Dohody**

1. Predmetom tejto Dohody je úprava vzájomných práv a povinností účastníkov Dohody súvisiacich s poskytovaním údajov do RVO a jeho prevádzkovaním.
2. Účelom tejto Dohody je zabezpečiť súčinnosť účastníkov Dohody v súvislosti s poskytovaním údajov do RVO a jeho prevádzkovaním, ako aj spresnenie ďalších náležitostí súvisiacich s poskytovaním údajov pre účely RVO.

Článok 4 **Spôsob plnenia Dohody**

1. UPSVaR sa v zmysle § 34 ods. 5 a 7 zákona o hazardných hrách zaväzuje poskytnúť do RVO údaje o fyzických osobách:
 - a) ktoré na účely poskytovanej pomoci v hmotnej núdzi tvoria domácnosť,
 - b) ktorým bola rozhodnutím súdu alebo súdom schválenou dohodou uložená povinnosť platiť výživné nezaopatrenému dieťaťu, ktoré má nárok na náhradné výživné.

Rozsah poskytovaných údajov je špecifikovaný v prílohe č. 1 (ďalej len „údaje“).

2. UPSVaR a MPSVR SR vyhlasujú a ostatní účastníci Dohody berú na vedomie, že údaje do RVO bude za UPSVaR poskytovať MPSVR SR, ako správca systému verejnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti. MPSVR SR sa zaväzuje údaje poskytované na základe tejto Dohody poskytovať riadne a včas do RVO výlučne na účel v nej dohodnutý.
3. Údaje do RVO podľa bodu 1 a 2 tohto článku Dohody sa MPSVR SR zaväzuje poskytovať bezodplatne odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody v pravidelných minimálne mesačných intervaloch, a to vždy do 20. dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom bola pomoc v hmotnej núdzi prvýkrát poskytnutá a do 20. dňa kalendárneho mesiaca po kalendárnom mesiaci, v ktorom nadobudlo právoplatnosť rozhodnutie o priznaní nároku na náhradné výživné. Zároveň sa zaväzuje poskytovať údaje o každej zmene rozhodnutia, ktoré bolo podkladom na vykonanie zápisu údajov do RVO, vždy do 20. dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom nadobudli právoplatnosť rozhodnutia odôvodňujúce vykonanie výmazu fyzickej osoby z RVO. MPSVR SR sa zaväzuje v termíne podľa prvej vety a druhej vety tohto bodu poskytovať predmetné údaje do RVO.
4. MPSVR SR sa zaväzuje v termíne podľa bodu 3 tohto článku Dohody poskytovať uvedené údaje do RVO priamo DataCentru Bratislava do doby vybudovania služby prostredníctvom Informačného systému Centrálna Správa Referenčných Údajov (ďalej len „IS CSRÚ“).

5. Po vybudovaní servisu cez IS CSRÚ budú údaje poskytované zo strany MPSVR SR výlučne cez IS CSRÚ.
6. ÚRHH ako správca RVO týmto poveruje DataCentrum prijímaním údajov poskytnutých MPSVR SR pre účely zabezpečenia prevádzky RVO. DataCentrum podpisom tejto Dohody poverenie prijíma a vyhlasuje, že si je vedomé práv a povinností vyplývajúcich z jeho postavenia ako subjektu povereného prijatím a spracovaním údajov v IS RVO.
7. UPSVaR v zmysle § 31 ods. 2 zákona č. 417/2013 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 201/2008 Z. z. o náhradnom výživnom a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov spracúva osobné údaje. Predmetné údaje sa zaväzuje spracovávať v lehotách v zmysle bodu 3 tohto článku.
8. MPSVR SR ako správca systému verejnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti zodpovedá za včasnosť poskytnutých údajov do RVO v zmysle bodu 2 a 3 tohto článku Dohody.

Článok 5

Podmienky využívania údajov

1. Pri spracúvaní osobných údajov sa účastníci Dohody zaväzujú postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZoOOÚ“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje Smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len „Nariadenie“).
2. Účastníci Dohody sa zaväzujú, že údaje poskytované v rámci tejto Dohody budú využívať len na účely plnenia úloh vyplývajúcich z Dohody, zo všeobecne záväzných právnych predpisov a v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
3. ÚRHH ako správca RVO zodpovedá za ochranu osobných údajov vedených v RVO a zabezpečí ich ochranu na základe osobitnej dohody uzatvorenej s DataCentrom v súlade s článkom 28 Nariadenia v spojení s § 34 ZoOOÚ, s účinnosťou najneskôr k 20. 12. 2020.
4. DataCentrum zabezpečí kontrolu poskytnutých údajov zo strany UPSVaR podľa tejto Dohody v zmysle § 34 ods. 4 a 5 zákona o hazardných hrách a následne zabezpečí ich naimportovanie do RVO za účelom zabezpečenia prevádzky RVO v súlade so zákonom o hazardných hrách.
5. UPSVaR zodpovedá za úplnosť a správnosť údajov poskytnutých MPSVR SR, ktoré zodpovedá za následné riadne a včasné poskytnutie do RVO.

Článok 6

Zodpovednosť za škodu

1. Každý účastník tejto Dohody zodpovedá inému účastníkovi Dohody za škodu, ktorú mu spôsobil porušením povinností vyplývajúcich z Dohody alebo z príslušných právnych predpisov.
2. Zodpovednosť za škodu sa ďalej spravuje ustanovením § 415 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Článok 7

Závazok mlčanlivosti

1. Účastníci Dohody sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách označených účastníkmi Dohody ako dôverné, ktoré im boli poskytnuté, alebo ktoré inak získali v súvislosti s plnením tejto Dohody, resp. ktoré súvisia s predmetom jej plnenia, a to aj po skončení účinnosti tejto Dohody, s výnimkou nasledujúcich prípadov:
 - a. ak je poskytnutie informácie vyžadované od účastníka Dohody príslušnými právnymi predpismi (napr. zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov),
 - b. ak je informácia verejne dostupná z iného dôvodu, ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti dotknutým účastníkom Dohody,
 - c. ak sa informácie stanú po podpise tejto Dohody verejne známymi alebo ich možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
 - d. ak je informácia poskytnutá odborným poradcom dotknutého účastníka Dohody (vrátane právnych, daňových, účtovných a iných poradcov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti, alebo ak sa voči dotknutému účastníkovi Dohody zaviazali povinnosťou mlčanlivosti,
 - e. ak sa informácie poskytnú na účely súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je účastník Dohody účastníkom,
 - f. ak je informácia poskytnutá so súhlasom dotknutého účastníka Dohody.
2. Účastníci Dohody sa zaväzujú, že dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu dotknutého účastníka Dohody nepoužijú pre seba alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám, ani neumožnia prístup tretích osôb k dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú audítori, právni poradcovia účastníkov Dohody a pod., ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok 8

Osobitné ustanovenia

1. Účastníci Dohody si oznámia bezodkladne po nadobudnutí účinnosti Dohody, najneskôr však do 5 (piatich) pracovných dní, oprávnené osoby zodpovedné za plnenie tejto Dohody a ich kontaktné údaje (ďalej len „oprávnené osoby“).
2. Účastníci Dohody sa zaväzujú, že sa budú vzájomne bezodkladne informovať o každej zmene oprávnených osôb a ich kontaktných údajoch formou e-mailovej komunikácie, a to najneskôr do 3 (troch) dní od vzniku zmeny. Zmena oprávnených osôb nezakladá potrebu uzatvorenia písomného dodatku k tejto Dohode.
3. Účastníci Dohody sa zaväzujú vzájomne a bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať podstatný vplyv na vzájomnú spoluprácu a plnenie tejto Dohody, a to elektronicky formou e-mailovej komunikácie.
4. Účastníci Dohody sa zaväzujú navzájom si poskytovať náležitú súčinnosť potrebnú na riadne plnenie tejto Dohody. Účastníci Dohody osobitne berú na vedomie, že kedykoľvek počas plnenia tejto Dohody môže v súvislosti so zabezpečením ochrany osobných údajov a/alebo informačnej bezpečnosti vzniknúť požiadavka na prijatie dodatočných bezpečnostných opatrení (napr. šifrovanie kryptovacím programom PGP – Pretty Good

Privacy), a zaväzujú sa za týmto účelom poskytnúť si navzájom súčinnosť potrebnú na realizáciu takýchto opatrení.

Článok 9 **Záverečné ustanovenia**

1. Dohoda sa uzatvára na určitú dobu, po ktorú bude platný zákon o hazardných hrách s ustanoveniami týkajúcimi sa tejto Dohody.
2. Táto Dohoda sa môže skončiť písomnou dohodou účastníkov Dohody.
3. Právne vzťahy Dohodou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o hazardných hrách, Občianskeho zákonníka a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
4. Túto Dohodu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomného očíslovaného dodatku podpísaného účastníkmi Dohody.
5. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými účastníkmi Dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Táto Dohoda je vyhotovená v 8 (ôsmych) rovnopisoch s platnosťou originálu. Každý účastník Dohody dostane 2 (dva) rovnopisy Dohody.
7. Touto Dohodou sa ruší Dohoda o poskytovaní údajov pre účely Registra vylúčených osôb uzatvorená medzi Ministerstvom financií SR, UPSVaR a DataCentrom, ktorá nadobudla účinnosť dňa 20. 11. 2018 a ktorá bola oddelimitovaná z Ministerstva financií SR na ÚRHH.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody je:
Príloha č. 1: Rozsah poskytovaných údajov, spôsob poskytovania a oprávnené osoby.
9. Účastníci tejto Dohody vyhlasujú, že sú oprávnení Dohodu podpísať, že si ju riadne a dôsledne prečítali a súhlasia s jej obsahom, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

Bratislava
Za ÚRHH:

Bratislava
Za MPSVR SR:

.....
Ing. Peter Andrišín
generálny riaditeľ ÚRHH

.....
Ing. Karol Zimmer
generálny tajomník služobného úradu

Bratislava
Za DataCentrum:

Bratislava
Za UPSVaR:

.....
Ing. Ľuboš Krpelan
poverený riaditeľ DataCentra

.....
Ing. Marián Valentovič, MBA
generálny riaditeľ

Príloha č. 1: Rozsah poskytovaných údajov, spôsob poskytovania, oprávnené osoby

1. Detail poskytovaných údajov

1.1 Formát poskytovaných údajov:

- Textový súbor s údajmi oddelenými bodkočiarkou (CSV)
- XML súbor (v prípade IS CSRÚ)

1.2 Textový súbor s údajmi oddelenými bodkočiarkou (CSV)

a) Štruktúra CSV súboru:

TITULPRED;MENO;PRIEZVISKO;TITULZA;RODNECISLO;DATUMNARODENIA

Rodné číslo bude uvádzané bez lomítka.

Dátum narodenia bude uvedený v tvare DD.MM.RRRR.

b) Kódovanie:

UTF-8

c) Názvoslovie súborov:

RRRR-MM-DD_X.csv

RRRR - rok

MM - mesiac

DD – deň

X - A pre účely poskytovanej pomoci v hmotnej núdzi tvoria domácnosť, alebo B pre rozhodnutie súdu alebo súdom schválenou dohodou uložená povinnosť platiť výživné nezaopatrenému dieťaťu, ktoré má nárok na náhradné výživné

Opravná dávka:

RRRR-MM-DD_X_O<číslo opravnej dávky>.csv

RRRR - rok

MM - mesiac

DD – deň

X - A pre účely poskytovanej pomoci v hmotnej núdzi tvoria domácnosť, alebo B pre rozhodnutie súdu alebo súdom schválenou dohodou uložená povinnosť platiť výživné nezaopatrenému dieťaťu, ktoré má nárok na náhradné výživné

Číslo opravnej dávky – poradové číslo opravnej dávky, číslovanie bude začínať od 1.

Súbory budú obsahovať úplný zoznam fyzických osôb.

1.3 XML súbor

a) Formát

xml

b) Štruktúra xml súboru:

PČ	Atribút	Poznámka	Povinnosť	XML atribút	Typ
1	IFO		N	IFO	number
2	Titul pred menom		N	TitulPred	string
3	Meno		Y	Meno	string
4	Priezvisko		Y	Priezvisko	string
5	Titul za menom		N	TitulZa	string
6	Rodné číslo		Y*	RC	string
7	Dátum narodenia		Y*	DatumNarodenia	datum
8	Dátum začatia plynutia lehoty		N	ZacLehoty	datum
9	Dátum uplynutia lehoty trvania		N	KonLehoty	datum
10	Dátum skrátenej lehoty		N	KonSkrLehoty	datum
11	Dôvod zápisu FO do RVO	Hodnoty: a/b/c/d/e/f/g Riadi aplikácia	N	Dovod	string
12	Typ zmeny	I/U/D/F	N	TypZmeny	string
13	UID	Jednoznačné ID zdrojového systému	N	UID	string
14	Číslo konania	Spisová značka Súdneho spisu/Vyšetrovacieho spisu	N	IdKonania	string
15	Identifikácia súdu	IČO súdu	N	IdSudu	string

* Povinné je jedno z polí „Rodné číslo“ alebo „Dátum narodenia“

Rodné číslo bude uvádzané bez lomítka.

Dátum narodenia bude uvedený v tvare DD.MM.RRRR a len v prípade, že rodné číslo nie je pridelené.

c) Kódovanie:

UTF-8

Súbory XML budú obsahovať buď úplný zoznam vylúčených fyzických osôb, ktoré boli ku dňu spracovania súboru na ÚPSVaR SR nahlásené (Typ zmeny „F“), alebo môžu byť použité súbory zmenových dávok (Typ zmeny - „I“ nové osoby; Typ zmeny - „U“ aktualizované osoby, Typ zmeny „D“ vymazané osoby).

2. Spôsob poskytovania údajov

1. Prostredníctvom SFTP servera – dočasne preferovaný spôsob poskytovania dát

Autentifikačné údaje budú odovzdané povereným osobám na základe preberacieho protokolu.

2. Automatizovanou integráciou prostredníctvom IS CSRÚ – finálny spôsob poskytovania dát.

3. Na fyzickom médiu - v prípade technických problémov pri realizácii poskytnutia dát v zmysle bodu 1.

Súbor s dátami bude komprimovaný (RAR, ZIP) s heslom (musí obsahovať kombináciu malých a veľkých písmen, číslíc, špeciálny znak), ktoré bude odovzdané poskytovanou osobou spolu s fyzickým médium.

Fyzické médium bude odovzdané na základe preberacieho protokolu poverenej osobe. Protokol bude obsahovať aj použité heslo.

V nasledujúcom období sa predpokladá poskytovanie údajov prostredníctvom CSRÚ, k čomu bude potrebné zabezpečiť integráciu informačných systémov účastníkmi Dohody na CSRÚ.

3. Oprávnené osoby za MPSVR SR:

Vecná a obsahová časť:

Titul, meno a priezvisko: Bc. Janka Petrášová

Telefón: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

Technická časť:

Titul, meno a priezvisko: Ing. Peter Grosch

Telefón: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

4. Oprávnené osoby za UPSVaR SR:

Titul, meno a priezvisko: Mgr. Alena Klimanová

Telefón: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

5. Oprávnené osoby za DataCentrum:

Titul, meno a priezvisko: Ing. Michal Majerčík

Telefón: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]

6. Oprávnené osoby za ÚRHH:

Titul, meno a priezvisko: Ing. Peter Kováč

Telefón: [REDACTED]

E-mail: [REDACTED]